

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن ازدهار التكنولوجيا و تقدُّمه له تأثيرٌ كبيرٌ على مجتمع الإندونيسية في هذا العصر العالميّ. و يجب على المجتمع أن يتوازن به بإبداع والابتكار إما في العمل، أو التربية أو البيئة. وكذلك يزدهر التكنولوجيا و المعلومات تأثيرا كبيرا على التربية، ولذلك يحتاج التكنولوجيا إلى النبيه الخاص لأنّ التعليم مكان للمجتمع الذي يريد أن يطلب العلم من خلال عملية التعليم والتعلم. في استخدام التكنولوجيا فوائد كثيرة، منها ترقية جودة التعليم. ولذلك، يكون التكنولوجيا شيئا مهما في عملية التعليم خاصة في تعليم اللغة الأجنبية مثل تعليم اللغة العربية.

بناء على نتيجة البحث من رحمة إيسوانتو، تظهر الواقعة أن تطبيق التكنولوجيا في تعليم اللغة العربية من المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الثانوية يمكن أن يحفز التلاميذ لتعلّم اللغة العربية، و أن يصنع وسائل تعليمية اللغة العربية المختلفة، و أن يرقّي قدرة المدرس و كفاءته في تدريس اللغة العربية، و أن يقتصد الوقت في التعليم، و يتمكن أن يصنع البيئة العربية.<sup>1</sup>

اللغة العربية مادة دراسية مدروسة في مؤسسة تعليمية، أي من مرحلة المدرسة الابتدائية، والمتوسطة، والثانوية حتى الجامعة. تعليم اللغة العربية يتكون من أربعة مهارات، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. و كل المهارة تُكَمَّل بعضها البعض وتؤثر عليها أيضا.<sup>2</sup> و من ناحية أخرى، توجد أربعة عناصر اللغة في تعليم اللغة

<sup>1</sup>Rahmat Iswanto, Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi. *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab*, 1(2), 2017, p. 14-15.

<sup>2</sup>Fajriah, Strategi Pembelajaran Maharah Al-Kitabah pada Tingkat Ibtidaiyah. *PIONIR: Jurnal Pendidikan*, 6(2), 2017, p. 33.

العربية، وهي الأصوات والحروف والمفردات والتراكيب.<sup>٣</sup> وفي هذا البحث ستركز الباحثة على تعليم المفردات العربية.

للمفردات دور كبير ومهم في إتقان اللغة العربية. سيؤثر إتقان المفردات على فكرة التلاميذ وابتكارهم في عملية تعليم اللغة العربية. ولذلك يحدّد إتقان المفردات الجودة اللغوية من التلاميذ. تُثبت نتيجة البحث من زهرة فجرية تلك الحجة، يعني كلما يكتسبون إتقان المفردات لدى التلاميذ فتكون مهارة لغويتهم مرتفعة.<sup>٤</sup> ثم تُثبت نتيجة البحث من آيو ماسيتا وأصدقائها عن هذه الحجة. يعني كلما يكتسبون إتقان المفردات لدى التلاميذ فتكون مهارة لغويتهم واسعة.<sup>٥</sup> وأيضاً، شرح رشدي أحمد طعيمة أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.<sup>٦</sup> وهذه البيانات تدلّ على أن للمفردات دور مهم من المفردات في تعليم اللغة العربية إمّا في مهارة الاستماع والكلام والقراءة أو الكتابة. كلما يقللون إتقان المفردات لدى التلاميذ فيكون صعباً في تعليم اللغة العربية.

في تعليم اللغة العربية عوامل مسببة لصعوبات التلاميذ وهي العامل النفسي والتربوي والاجتماعي. بناء على نتيجة البحث من جامسوري محمد شمس الدين و مهد مسعود تدل على عامل من عوامل مصاعب التلاميذ في تعليم اللغة العربية. هو عَدَمُ الرُّغْبَةِ وفهم المواد التعليمية العربية، والبيئة ليست داعمة.<sup>٧</sup> لا يمكن أن يمنع عوائق

<sup>3</sup>Maksudin, Media Pembelajaran Bahasa Arab, *Al-Arabiyah*: 2(2), 2016, p. 16-17.

<sup>4</sup>Zahraturun Fajriah, Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab (Mufradat) Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar. *Jurnal Pendidikan Usia Dini*: 9(1), 2015, p. 123.

<sup>5</sup>Ayu Masita, Muhammad Ali, dan Lukmanulhakim, Peningkatan Kosakata Bahasa Arab Melalui Media Gambar Pada Anak Usia 5-6 tahun di Taman Kanak-Kanak. *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran*: 5(5), 2016, p. 2.

<sup>6</sup>رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها (رابط: ايسيسكو، ١٩٨٩)،

<sup>7</sup>Asep Muhammad Saepul Isam, Faktor Demotivasi Pembelajaran Bahasa Arab dalam Perspektif Siswa Madrasah. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 2(1), 2015, p. 3.

وصعوبات التلاميذ في تعليم اللغة العربية. لأن عرفنا أن اللغة العربية ليست لغة الأم للسكان الإندونيسي. طالب غير العربي سيتعلم اللغة العربية بعد تعوّد الاستماع والكلام والقراءة والكتابة بلغتهم الأم.

تمكن أن تسبب الصعوبات الظنّ السلبيّ على تعليم اللغة العربية نفسها. مثل يظنّ التلاميذ اللغة العربية هي شبح مخيفة، وصعبة للفهم، ومتعقدة للتعلّم، ومملة وغيرها. كما قال ممدوخ بوديمان هناك الظنّ السلبيّ والمُصَفَّحَة من المجتمع عن اللغة العربية. إن اللغة العربية صعبة من حيث النحوية والمفردات، لذلك هذا الظنّ يسبب الخوف والقلق في تعلّم اللغة العربية واستخدامها.<sup>٨</sup> ثم بهذا الخوف والقلق تزداد صعوبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

أصبحت صعوبات تعليم اللغة العربية ظاهرة في المدرسة، خاصا للمدرسة الابتدائية الإسلامية. وأيضا توجد ظاهرة الصعوبات لتعليم اللغة العربية في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين. بناء على ملاحظة الباحثة من خلال المقابلة مع التلاميذ ومدرسة اللغة العربية في تلك المدرسة، قد حصلت الباحثة على البيانات التي تدل على أن كثير احتمال الصعوبات والمشكلات في تعليم المفردات. هو في الفصل السادس لأن تعليم المفردات العربية المختلطة بالمفردات المجردة. والمفردات المجردة صعبة إذا تُعْرَض بالصورة فقط، و يُقْلَقُ أن تسبب تفسيرات متعددة لتلك الصورة، لذلك نحن نحتاج إلى طريقة أخرى لشرحها، نحو بطريق الرسوم المتحركة. يختلف تعليم مفردات العربية في الفصل الأول حتى الفصل الخامس، و هناك المفردات الملموسة وتمكن أن تعرض بالوسائل الأخرى نحو عرض الكائن مباشرة أو من خلال الصورة فقط. أسلوب التعليم المستخدم من قبل المدرس في الفصل السادس هي حفظ

<sup>٨</sup>Mamdukh Budiman, Kecamatan Berbahasa Asing (Bahasa Arab). *Lensa: Kajian Kebahasaan, Kesusastraan dan Budaya*, 5(2), 2015, p. 110.

المفردات من خلال التقدم واحدا فواحدا لإيداع ذخيرة مفرداتهم. و الطريقة المستخدمة من قبل المدرس هي طريقة المحاضرة والترجمة.<sup>٩</sup>

وقد أمرت المدرسة التلاميذ قراءة المفردات العربية في الكتاب معا، ثم أجاب التلاميذ الأسئلة المتعلقة بالمفردات، و سَمَحَ التلاميذ لمشاهدة إجابات في الكتاب أو البحث عنه.<sup>١٠</sup> حتى عند الامتحان النهائي، كان التلاميذ مُحَيَّرِينَ لإجابة الأسئلة لأنهم لا يعرفون معنى المفردات. فالمسبب متعود على مشاهدة إجابات في الكتاب أو البحث عنه. والمدرسة تقدّم المفردات فقط، ثم يترجم ولا يطبقها على شكل جملة مفيدة أو جملة بسيطة. بناء على رأي التلاميذ هذا نظام التعلّم يسبب الملل ويزداد الظنّ السلبيّ من التلاميذ، يعني اللغة العربية هي شعبة مخيفة، وصعبة للفهم، ومتعقدة للتعلّم، ومملة وغيرها. في تلك المدرسة، لم تستخدم المدرسة الوسائل التعليمية اقتناعيا، بينما هناك الوسائل التعليمية المتوفرة كثيرة، واحدة منها لوحة العرض، والحاسوب. ويمكن أن تستخدم المدرسة الوسائل كي يكون التعليم ممتعا وغير مملا، ولكن لم يتحقّقها. ومن ناحية الاخرى، قيلت المدرسة أن كل التلاميذ في الفصل السادس لهم الهاتف الذاكي (*smart phone/android*) و مجموعات دراسية من خلال تطبيق WhatsApp.<sup>١١</sup> ويمكن أن يفيد الهاتف الذاكي لوسائل تعليمية المفردات العربية من خلال التكنولوجيا الذي يمكن أن يُستخدم في أي مكان وزمان.

<sup>٩</sup> المقابلة مع مدرسة اللغة العربية مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين، في المكتبة

٧ أكتوبر ٢٠١٨.

<sup>١٠</sup> المقابلة مع التلاميذ في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين، في المكتبة ٨ أكتوبر

٢٠١٨.

<sup>١١</sup> المقابلة مع مدرسة وليّة الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين

(روسيايتي، السرجانا) عبر تطبيق Whatsapp ٣٠ ديسمبر ٢٠١٨.

هذه ظاهرة الصعوبات تحتاج إلى الاهتمام للمدرسة في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين. ولتجنّب هذه الحالة، تحتاج المدرسة إلى المعرفة والمهارة في اجتذاب اهتمام التلاميذ، ولذلك تكون المدرّسة حافزةً لدى التلاميذ لتعلم اللغة العربية باستخدام التكنولوجيا المناسب. يقدّم تطور العلوم والتكنولوجي أشياءً مُنْجَذِبَةً مختلفة في التربية. واحد منها الوسائط المتعددة التي تقدم خيارات متنوعة وفقاً لاحتياجات مستخدميها. فتجيب على المدرّسة أن تعرف أشياءً ممتعة للتلاميذ في عملية التعليم. مثلاً التلاميذ في المدرسة الابتدائية الذين يحبون الألعاب.<sup>١٢</sup> تمكن أن تطبق المدرسة تعليم اللغة العربية في الألعاب المفرحة باستخدام الوسائط المتعددة ببرنامج ويب. يستطيع أن يجمع برنامج ويب الأشياء المنجذبة لمرافق تعليم اللغة العربية لدى الصف السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين. و أن تستفيد المدرّسة مرافق تطوير تكنولوجيا لابتكار التعليم، منها صنع الفيديو التعليمية، وتقديم المواد التعليمية الموجودة باستخدام باور بوين و أدا فليس و ويب وغيرها. ويب هو مجموعة من الصفحات التي تعرض معلومات البيانات، والنصوص، والصور، والرسوم المتحركة، والصوت، أو مجموعة كافة منها، ولها صفة الثابتة والمتحركة التي تُشكّل سلسلة المباني المرتبطة بِخُطُوط الصفحات.<sup>١٣</sup> في عملية التعليم ببرنامج ويب برامج الدعم المختلفة قد يُستخدم مثلاً HTML, MySQL, CSS, Javascript وغيرها، فهذا اليوم يستطيع أن تصمّم المدرّسة النظام التعليمية لتعليم المفردات العربية بالتكنولوجيا لاحتياج التطوير التعليمية. ويب هو الوسائط المتعددة الذي يتمكن أن يتضمّن من الكتابة، والصورة، والأصوات، والرسوم المتحركة، والفيديو، وغيرها.

<sup>12</sup> Nana Suyana, Peningkatan Penguasaan Kosakata Siswa SMP Melalui Penggunaan Media Daftar Kosakata. *Uility: Jurnal Ilmiah Pendidikan dan Ekonomi*, 1(1), 2017, p. 88.

<sup>13</sup> Amalia Firdausia, Imam Asrori, M. Ahsanuddin, Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X SMAN 8 Malang Berbasis Web Offline. *Alsun: 1(1)*, 2012, p. 13.

يُرَجَى استخدام التكنولوجيا المناسب أن يَجْتَذِبَ اهتمام التلاميذ ويحفزهم لتعلم مفردات العربية. ولذلك تتشكّل البيئة التعليمية الفاعلية، والممتعة، والتفاعلية والتسهيلية لدى التلاميذ في ذكر الدروس وحفظها. و يشكّل الظنّ الوضعي على تعليم اللغة العربية. بناء على المشكلات التي وصفتها الباحثة، فإن الباحثة متحمسة لمحاولة تقديم الحلّ على مشكلة تعليم مفردات العربية لدى الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين من خلال الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية، وترجو الباحثة كي يكون التعليم أكثر ممتعا وفعالية، واقتصادية في تقديمه.

#### ب. أسئلة البحث

بناءً على شرح خلفية البحث السابقة، تريد الباحثة أن تطور الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية في الصف السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين، وبالتالي فإن أسئلة البحث التي سيتم استخدامها هي كما يلي:

١. كيف يتم تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية لدى الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين؟
٢. ما مدى فعالية تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية لدى الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين؟

### ج. أهداف البحث

وفقا على أسئلة البحث السابقة، فإن أهداف البحث هي كما يلي:

١. لكشف نموذج تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية لدى الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين.
٢. لمعرفة فعالية تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية لدى الفصل السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين.

### د. أهمية البحث

من المتوقع أن تكون نتائج البحث مفيدة نظريّة وعملية. أما الفوائد من البحث

كالتالي:

#### ١. الأهمية النظرية

يفيد هذا البحث للنظرية:

- (أ) من الناحية النظرية، يمكن هذا البحث أن يعطي المساعدة النظرية عن تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب لتعليم المفردات العربية خصوصا للمبتدئين.
- (ب) يمكن الباحث التالي أن يستخدم هذه نتائج البحث لمواد المراجع و المقارنة في تطوير المواد التعليمية المؤسس على التكنولوجيا بالخصائص النفس.
- (ج) تمكن هذا نتائج البحث أن تُستخدم لمصادر الإلهام والحفز في ابتكار تعليم اللغة العربية لترقية كيفية نشاط التعليم والتعلم في المدرسة الإبتداية لكي يكون التعليم متنوعا و ممتعا عند التلاميذ.

## ٢. الأهمية التطبيقية

يفيد هذا البحث للتطبيقية:

- (أ) للتلاميذ، يمكن هذا البحث أن يفيد لمصدر التعليم وبالقصد يعطى الحلول على المشكلات التعليمية كمثل يشعرون التلاميذ السأم والملل على تعليم اللغة العربية. ويكون التعليم متحمّسا ومفرحا باستخدام الوسائط المتعددة برنامج ويب حتى يكون التلاميذ فاعلين في عملية التعليم.
- (ب) للمدرس، يمكن هذا البحث أن يساعد المدرس في عملية التعليم والتعلم، حتى يكون التعليم متنوّعا ومفرحا.
- (ج) للمؤسسة، خاصا مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين، يزيد هذا البحث تَشَكُّيلَةَ الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية. وتمكن هذه نتائج البحث أن تُستخدم للإلهام في ابتكار التعليم على الدروس الآخر لترقية المزية التعليمية.
- (د) للباحثة، يزيد هذا البحث العلمية الجديدة عن النظرية في تطوير الوسائط المتعددة ببرنامج ويب.

## هـ. التحديد الاجرائي

المشاكل التي سيتم دراستها في هذا البحث هي:

## ١. تطوير

في هذا البحث، التطوير هو عملية صنع الوسائط المتعددة التعليمية برنامج ويب. وأما المواد التعليمية التي ستُستخدم في تلك الوسائط مفردات عربية لدى الصف السادس في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين. والمواد التعليمية المأخوذة من كتاب اللغة العربية و LKS. ستجرّب التطوير في هذا البحث في



مجموعة صغيرة وفصل التجربة. أن المجموعة الصغيرة من بعض طلبة الفصل السادس (ب) في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين، وأن فصل التجربة من جميع تلاميذ الصف السادس (أ) في مدرسة استقلال الابتدائية الإسلامية الأهلية بنجرماسين.

## ٢. ويب

ويب في هذه البحث هو الوسائط المتعددة الذي يتمكن أن يعطي المادة التعليمية إلى التلاميذ على شكل الكتابة، أو الصورة، أو الأصوات، أو الرسوم المتحركة، أو الفيديو، وغيرها. يستخدم تطوير الوسائط المتعددة التعليمية برنامج ويب لغة البرمجة، وهي HTML, PHP + MySQL, CSS dan Java Script. HTML هو لغة البرمجة من ويب أو *coding*. و PHP +MySQL هو موفر البيانات أو التجهيزات في ويب مثل الكتابة، والصور والصوت وغيرها التي تُتضمّن من واحد برنامج يعني PHP +MySQL. وأما CSS هو رموز البرمجة الذي يهدف إلى تزيين صيغة العرض/تصميم صفحة ويب وتنظيمها كي تكون أنيقة وممتعة. وأما Java script هو لغة البرمجة في شكل جمع *action script* المتحركة في وثيقة HTML. ويُستخدم لزيادة التفاعل في HTML. مزيد جودة برنامج ويب من البرنامج الأخرى هو استخدامها مباشرة على الهاتف الذكي حتى بدون متصل بالإنترنت. ولذلك يسهل على التلاميذ لتعلم المفردات العربية في أي مكان وزمان.

## ٣. تعليم المفردات العربية

في هذا البحث، فإن المفردات هي مواد تعليمية للمفردات العربية الموجودة في الكتاب من تأليف محمد شافعي لتلاميذ الصف السادس، ثم تحول الباحثة المفردات إلى الوسائط المتعددة التعليمية برنامج ويب. تعليم المفردات العربية في هذا البحث التطويري لا يعطي المفردات فقط، ولكن يُقدّم فيها إرشاد الكتابة، وتطبيق استخدام

المفردات في الجملة البسيطة، والتقييم لكل الموضوع. تترجم الباحثة المفردات بالصور والرسوم المتحركة.

## و. الدراسات السابقة

فيما يلي بعض الدراسات السابقة المناسبة بهذا البحث:

١. يبحث محي الدين ريتونجا وأصدقائه عن " Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis

Teknologi Informasi dan Komunikasi (TIK) di Kota Padang . في ذلك البحث،

يحصل الباحث على طريقة تعليم اللغة العربية بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

(TIK) المعروف باسم الحاسوب الاتصال. تُصمَّم هذه الطريقة للفصل السابع.

كانت الطريقة المحسولة موادا تعليمية و وسائل تعليمية العربية لأنها تحتوي على جميع

مواد تعليمية العربية في الفصل السابع و تقويمها. و أيضا كانت مرافق تعليم مساعد

التلاميذ في فهم اللغة العربية سهلة. وهذه الطريقة تكون حافزة على التلاميذ في تعليم

اللغة العربية. ومن ذلك البحث تستفيد الباحثة النقاط المهمة والمفيدة، فهي:

أ) كانت هذه الطريقة التعليمية أسلوبية لتحفيز التلاميذ وللاتصال الفعال بهم.

ولذلك يتمكن التلاميذ أكثر التركيز في الاستماع، والاهتمام، والكلام،

واستجابة الأسئلة. ويمكن التلاميذ معرفة درجة القدرة لديهم بناء على القيمة

التي تُخرَجُ نظام الحاسوب.

ب) يعطي تحديد الوقت للعبة، وهو سَتُوقَّفُ اللعبة قبل الطالب يوقفه. والهدف

للتلاميذ غير الملول. قد انتهى تحديد الوقت للعمل على عدد الأسئلة فلن

يستطيع المستخدمون لتحسين إجاباتهم مرة أخرى تَلَقَائِيًا، ولن يستطيع لعمل

الأسئلة التي لم تتم الإجابة عليها، ثم يُخرَجُ نظام الحاسوب القيمة المحققة.

إذا وصلت درجة الصحيحة إلى ١٠٠ % فيُخرَجُ نظام الحاسوب الرسوم

المتحركة المجاملة والكتابة "ممتاز". وإذا وصلت درجة الصحيحة إلى ٧٥ %  
فِيُخْرَجُ نظام الحاسوب الرسوم المتحركة المجاملة والكتابة "جيد". ولكن  
وصلت درجة الصحيحة تحت ٧٥ % فَيُخْرَجُ نظام الحاسوب الرسوم  
المتحركة الحزينة والكتابة "عليك أن تتعلم".

(ج) طريقة المتطورة من الباحث تستطيع أن تزيد تحفيز التلاميذ لتعلم اللغة العربية،  
لأنها تستطيع أن تُستخدم التلاميذ في خارج المدرسة، مثلا في البيت. ولذلك  
التلاميذ بنفس في أي مكان و زمان دون تقييد الوقت.<sup>١٤</sup>

الفرق بين هذا البحث والبحث الذي يقام الباحثة هو: في ذلك البحث، تطور  
الباحث طريقة تعليم اللغة العربية لجميع مواد التعليمية العربية في الفصل السابع  
بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (TIK) (لا يُورَدُ استخدام البرنامج المحدد في  
تطويره). ويصمّم المواد التعليمية والبرامج التعليمية في برنامج الحاسوب. هذه  
البحث يحتوي على طريقة تعليم اللغة العربية جميعا التي ترتبط باكتساب المهارة  
اللغوية، مثلا الاستماع، والكلام، والقراءة والكتابة. ولكن تتضمن على مواد  
المفردات بسمعيّ النطق والرسوم المتحركة عن المفردات.

وأما هذا البحث، ستطور الباحثة منتج الوسائط المتعددة لتعليم المفردات العربية،  
ولجميع مواد المفردات العربية من بداية الوحدة إلى نهايتها. وتأخذ الباحثة المواد  
التعليمية من كتاب اللغة العربية للصف السادس بهدف لترقية ذخيرة مفردات العربية  
لدى التلاميذ. تقدم الباحثة تطبيق استخدام المفردات في الجملة البسيطة، وارشاد  
الكتابة والتقويم لكل الموضوع. تستخدم الباحثة برنامج ويب الذي يمكن أن  
يستخدم ب *mobile android* دون متصل بالإنترنت (*offline*). لذلك هناك التشابة

<sup>14</sup> Mahyudin Ritonga, dan kawan-kawan, Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi di Kota Padang. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, 3(1), 2016.

بين البحث السابق و البحث الذي ستقام به الباحثة، وهما تستفيدان تطوُّر التكنولوجيا للوسائل والمواد التعليمية العربية، وخصوصا لتعليم المفردات بسمعيّ النطق والرسوم المتحركة عن المفردات وإرشاد الكتابة فيها.

٢. قامت آماليا فردوسيا وأصدقائها ببحث عن " Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X SMAN 8 Malang Berbasis Web Offline ". في ذلك البحث، تحصل الباحثة على منتج وسائل تعليم اللغة العربية برنامج ويب دون متصل بالإنترنت على شكل القرص المدمج (CD). أُستخدمت المنتج بطريقة التعليم الكلاسيكية والمستقلة. واستخدمت هذا البحث منهج Borg & Gall. كانت هذه الوسائل صالحة للاستخدام في التعليم، وبالاهداف لجذب اهتمام التلاميذ، ولذلك يصبح التلاميذ متحمسين لتعلم اللغة العربية.

ومن ذلك البحث تمكن أن تستفيد الباحثة النقاط المهمة والمفيدة، فهي: (أ) إن وسائل تعليم اللغة العربية ببرنامج ويب دون متصل بالإنترنت قادرة لتشجيع التلاميذ في تعلّم اللغة العربية، وتستطيع أن تزيد حماسة تعليم التلاميذ، و يسهل في فهم المواد التعليمية.

(ب) تستطيع أن تستخدم هذه وسائل تعليم اللغة العربية ببرنامج ويب دون متصل بالإنترنت لعملية التعليم في الفصل معا و في البيت مستقلا.<sup>١٥</sup>

الفرق بين ذلك البحث والبحث الذي تقام به الباحثة هو: في البحث، تطورت الباحثة المنتج في شكل القرص المدمج (CD) الذي يمكن أن يستخدم في الحاسوب فقط، ويتضمن على جميع المهارات اللغوية للفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية. وأما في هذا البحث، ستطور الباحثة المنتج الذي يُستخدم في *mobile android* ويتركّزه في تعليم المفردات العربية للصف السادس في المدرسة

<sup>15</sup>Amalia Firdausia, Imam Asrori, M. Ahsanuddin, Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab ....., p. 13.

الابتدائية. لذلك هناك التشابه بين البحث السابق و البحث الذي ستقام به الباحثة، وهما تطوران المنتج لتعليم اللغة العربية ببرنامج ويب دون متصل بالإنترنت الذي يمكن أن يستخدم لتعليم الكلاسيكية والمستقلة.

٣. قام حلمان سفتيان وأصدقائه ببحث عن "Aplikasi Pengenalan Bahasa Arab dan Inggris untuk Anak-anak Berbasis Android" في هذا البحث، يحصل الباحث على منتج معرفة اللغة العربية والإنجليزية بالوسائط المتعددة في نظام التشغيل android وهو أحد الحلول للوسائل التعليمية التفاعلية والعملية. و هذا المنتج له قيمة صالحة جدا للاستخدام.

هنا نقطة مهمة استفادتها الباحثة من ذلك البحث وكانت مفيدة للباحثة وهي: يمكن أن يحفز تطبيق تعليم اللغة العربية بالوسائط المتعددة في التشغيل android التلاميذ ويُحَمِّسُ إليهم لتعليم اللغة العربية.<sup>١٦</sup> أما الفرق بين ذلك البحث والبحث الذي تقام الباحثة هو: في ذلك البحث المواد التعليمية هي المفردات من ثلاثة لغات، يعني اللغة العربية والإنجليزية والإندونيسية، وبتأثير الترجمة على شكل المفردات الإندونيسية، والمواد التعليمية المطورة ثمانية موضوعات، وهي الكَوْن، ثم الأدوات المدرسية، وأعضاء جسم الإنسان وغيرها. وأما في هذا البحث، ستطور الباحثة منتج الوسائط المتعددة لتعليم المفردات العربية، والترجمة المحسولة في شكل الصور و الرسوم المتحركة، وتطبيق المفردات العربية على شكل الجملة البسيطة من بداية الوحدة إلى نهايتها والمأخوذة من كتاب اللغة العربية للصف السادس، والمتطورة باستخدام برنامج ويب. لذلك التشابه بين البحث السابق وهذا البحث التي ستطور الباحثة، وهما تطوران الوسائط المتعددة في أجهزة android .

<sup>16</sup> Hilman Septian, Eka Wahyu Hidayat, Alam Rahmatulloh, Aplikasi Pengenalan Bahasa Arab dan Inggris untuk Anak-Anak Berbasis Android. *Join (Jurnal Online Informattika)*: 2(2), 2017.

## ز. هيكل البحث

تم إعداد هذه الرسالة الماجستير في عدة أبواب مناقشة بحيث يسهل فهمها كإطار المستخدم لمرجع في التفكير المنهجي. أما هيكل البحث في هذه الرسالة الماجستير هي كما يلي:

يتقسّم هذا البحث إلى خمسة أبواب وهي :

- (١) الباب الأول، المقدمة تتضمن على : خلفيّة البحث، و أسئلة البحث، و أهداف البحث، و أهميّة البحث، و التحديد الإجرائي، و الدراسة السابقة، و هيكل البحث.
- (٢) الباب الثاني، الاطار النظري يتضمن على : تعليم المفردات العربية، و الوسائط المتعددة ببرنامج ويب.
- (٣) الباب الثالث، منهج البحث يتضمن على : نوع البحث، و نموذج التطوير، و اجراءات التطوير، و موضوع البحث، و أدوات جمع البيانات، و أسلوب تحليل البيانات
- (٤) الباب الرابع، عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها يتضمن على : لمحة تاريخية عن ميدان الدراسة، و عرض البيانات و تحليلها
- (٥) الباب الخامس، الخاتمة تتضمن على : الخلاصة و توصيات البحث